

## TRADUCCIONES PUBLICADAS (de inglés y de italiano)

### ENSAYO, BIOGRAFÍAS, ARTÍCULOS y PRÓLOGOS

*La judería europea en la época del mercantilismo, 1550-1750*, Jonathan I. Israel, colección Historia, Editorial Cátedra, Madrid, 1991.

*La armada de Flandes: política naval española y guerra europea, 1568-1668*, R. A. Stradling, colección Historia, Cátedra, Madrid, 1992.

*Upanisads* (de la versión italiana), Editorial Edaf, Madrid, 1993.

*Teorías del cine, 1945-1990*, Francesco Casetti, colección Signo e Imagen, Cátedra, Madrid, 1993.

*Las lenguas indoeuropeas*, Anna Giacalone Ramat y Paolo Ramat, colección Lingüística, Cátedra, Madrid, 1994.

*El tercero ausente*, Norberto Bobbio, colección Teorema, Cátedra, Madrid, 1997.

*Diccionario de historia*, Alberto De Bernardi, Scipione Guarracino, Mario Muchnik, editor, Madrid, 1997 (con un equipo de seis traductores).

*El honor del guerrero*, Michael Ignatieff, colección Pensamiento, Editorial Taurus, Madrid, 1999.

*Demokratia: el origen de una idea*, Domenico Musti, colección Filosofía y Pensamiento, Alianza Editorial, Madrid, 2000.

*Filosofía básica*, Nigel Warburton, Cátedra, Madrid, 2000.

*El éxito nunca es definitivo*, Geoffrey Parker, colección Historia, Editorial Taurus, Madrid, 2001 (en colaboración con Marco Aurelio Galmarini).

*Las lógicas del delirio*, Remo Bodei, Cátedra, Madrid, 2001.

*Los usos de la retórica*, Adelino Cattani, Alianza Ensayo, Madrid, 2003.

*La arquitectura en la era de la imprenta*, Mario Carpo, Ensayos Arte, Cátedra, Madrid, 2003.

*Miguel Ángel*, Antonio Forcellino, Alianza, Madrid, 2005.

*Weber*, Gianfranco Poggi, Alianza, Madrid, 2005.

*La maleta de mi padre*, Ohran Pamuk (de la versión inglesa), Letra Internacional, n. 24, Madrid, 2006.

*Miguel Ángel Buonarroti, florentino (texto de 1550)*, Giorgio Vasari, Editorial El Acanalado, Barcelona, 2007.

*Los que no reciben el Nobel*, Doris Lessing, Letra Internacional, n. 98, Madrid, 2008.

*Miguel Ángel. La docta mano*, AA. VV., Editorial Franco Maria Ricci, Bolonia, 2008.

*Rafael*, Antonio Forcellino, Alianza, Madrid, 2008.

*La verdad en tiempos de guerra*, Leonard Berstein, Letra Internacional, n. 101, Madrid, 2008.

*Editor*, Tom Maschler, Trama Editorial, Madrid, 2009.

*Breve historia de la música sacra*, Luigi Garbini, Alianza Música, Alianza, Madrid, 2009.

*Erratas. Diario de un editor incorregible*, Marco Cassini, Trama, Madrid, 2010.

Posfacio de Leonardo Sciascia a *El procurador de Judea*, Anatole France, Editorial Contraseña, Zaragoza, 2010.

*La responsabilidad de los escritores*, Charles Dudley Warner, Texturas, n. 12, Madrid, 2010.

Prólogo de Claudio Magris a *La princesa Brambilla*, E. T. A. Hoffmann, Contraseña (en preparación).

*1545 – Los últimos días del Renacimiento*, Antonio Forcellino, Alianza, Madrid, 2011.

*La vigencia de la Ilustración*, Anthony Pagden, Alianza, Madrid (en preparación).

### **NARRATIVA (novela, relatos y colecciones de relatos)**

*Cazador blanco, corazón negro*, Peter Viertel, Ediciones del imán, Madrid, 1997.

*El veredicto*, Edith Wharton, Franco Maria Ricci, Bolonia, 2007.

*Cuando los osos descubrieron el fuego*, Terry Bisson, colección Runas, Alianza, 2007.

*La extraña*, Elisabetta Rasy, Alianza, Madrid, 2008.

*El archivero de la Lubianka*, Travis Holland, Alianza, Madrid, 2008.

*Ladrones de bicicletas*, Luigi Bartolini, Sajalín editores, Barcelona, 2009.

*Senso*, Camillo Boito, Trama, Madrid, 2010.

*Las vidas de Dubin*, Bernard Malamud, Sajalín, Barcelona, 2011.

*El asiento del conductor*, Muriel Spark, Contraseña, Zaragoza, 2011.

*El enorme tiempo*, Giuseppe Bonaviri, Sajalín, Barcelona, 2011.

*Claroscuro*, Nella Larsen, Contraseña, Zaragoza, 2011.

*Xingú*, Edith Wharton, Contraseña, Zaragoza, 2012.

*La fotografía*, Penelope Lively, Contraseña, Zaragoza, 2012.

*La abadesa de Crewe*, Muriel Spark, Contraseña, Zaragoza, 2012.

*El partisano Johnny*, Beppe Fenoglio, Sajalín, Barcelona, 2013.

*Cuentos completos*, Beppe Fenoglio, Sajalín, Barcelona, 2013.

*Moon Tiger*, Penelope Lively, Contraseña, Zaragoza, 2013.

*Mi Carso*, Scipio Slataper, editorial Ardicia, Madrid, 2013.

*El general Ople y lady Camper*, George Meredith, editorial Ardicia, Madrid, 2014.

*El inocente*, Gabriele D'Annunzio, Alianza editorial (en imprenta).